

# **vestfrost**

## **МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА С СИСТЕМОЙ ОХЛАЖДЕНИЯ NO FROST** (инструкция по эксплуатации)

### **VF391SB B**

# Содержание

<b>ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ .....</b>	<b>2</b>
Общие предостережения .....	2
Старые и неисправные холодильники и морозильные камеры.....	4
Правила техники безопасности .....	4
Установка и эксплуатация морозильной камеры .....	5
<b>ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ .....</b>	<b>6</b>
Информация о технологии No frost .....	6
<b>ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ .....</b>	<b>7</b>
Эксплуатация морозильной камеры .....	7
Настройка температуры морозильной камеры .....	8
Режим интенсивной заморозки.....	8
Экономичный режим .....	9
Функции режима защиты от детей .....	9
Режим заставки.....	10
Режим охлаждения напитков .....	10
Режим выключенного звука.....	11
Важные замечания о настройках температуры .....	11
Принадлежности.....	12
Приготовление кубиков льда .....	12
<b>РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ .....</b>	<b>12</b>
<b>ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>16</b>
Размораживание.....	16
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕСТАНОВКА .....</b>	<b>17</b>
Перестановка дверцы .....	17
<b>ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ .....</b>	<b>18</b>
Рекомендации по энергосбережению .....	20
<b>КОМПОНЕНТЫ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ И ЕЕ ОТДЕЛЕНИЙ.....</b>	<b>21</b>
<b>СПРАВОЧНЫЙ ЛИСТОК ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ ИЗДЕЛИЯ ....</b>	<b>22</b>

# ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

## Общие предостережения

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не обходимо исключить заграждение вентиляционных отверстий корпуса или внутренней структуры устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не использовать механические приборы или другие средства для ускорения процесса размораживания, помимо тех, которые рекомендованы производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не используйте электроприборы внутри камер для хранения продуктов устройства, за исключением случаев использования электроприборов, рекомендованных производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не повреждать контур хладагента.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во избежание опасности, связанной с неустойчивостью устройства, необходимо его закрепить в соответствии с инструкциями.

- Если модель содержит R600a (смотри хладагент, указанный на заводской табличке), природный газ изобутан, то необходимо помнить, что он безвреден для окружающей среды, но является горючим веществом. При транспортировке и установке устройства необходимо позаботиться, чтобы ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден. В случае повреждения необходимо избегать открытого пламени или источников воспламенения и проветрить комнату в течении нескольких минут.

- Не храните в данном устройстве взрывоопасные вещества, такие, как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся распыляющим веществом,

- Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и для похожего применения:

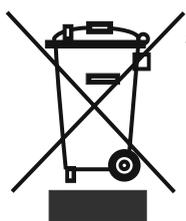
- на кухнях для персонала в магазинах, офисах и при других рабочих условиях.

- в жилых домах на ферме и клиентами в гостиницах, мотелях и в жилых помещениях другого вида.

- в заведениях типа «постель и завтрак».
- в местах общественного питания и для аналогичных применений, не связанных с продажами.
- Если розетка не будет подходить к штепселю морозильной камеры, ее необходимо будет заменить, обратившись к производителю, сервисному агенту или аналогичным квалифицированным лицам во избежание опасности.
- К шнуру питания устройства присоединена штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться со специально заземленной розеткой (16 ампер). Если у вас дома такая розетка отсутствует, обратитесь к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при осуществлении надзора или инструктировании по использованию безопасным способом при понимании ими существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание пользователей не должны осуществляться детьми без надзора.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен квалифицированными лицами во избежание опасности.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

## Старые и неисправные холодильники и морозильные камеры

- Если ваш старый холодильник или морозильная камера оснащены замком, сломайте или демонтируйте его, прежде чем отправлять прибор на утилизацию, поскольку дети могут забраться в камеру и закрыться внутри.
- Старые холодильники и морозильные камеры содержат изоляционный материал и хладагент с хлорфторуглеродами. При их утилизации не допускайте загрязнения окружающей среды.



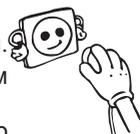
Уточните у местных властей способ утилизации электрического и электронного оборудования для повторного использования, переработки и восстановления.

### Примечания

- Перед установкой и использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Мы не несем ответственности за повреждение и ущерб, которые возникают вследствие неправильного использования.
- Следуйте инструкции, а также указаниям в руководстве по эксплуатации. Храните это руководство в надежном месте, чтобы использовать для решения проблем, которые могут возникнуть в будущем.
- Прибор разработан для внутренней установки и может использоваться только в жилых помещениях для заданных целей. Он не подходит для коммерческого или общего использования. Такое использование приведет к потере гарантии. Наша компания не будет нести ответственности за потенциальные убытки.
- Этот бытовой прибор произведен для использования в жилых помещениях и предназначен исключительно для охлаждения/хранения продуктов. Он не подходит для коммерческого или общего пользования и/или для хранения веществ, не относящихся к пищевым продуктам. Наша компания не будет нести ответственность за убытки, возникшие в противном случае.

## Правила техники безопасности

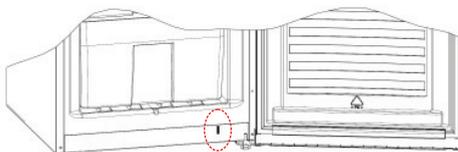
- Не используйте множественные штепсельные розетки или удлинители.
- Не подключайте прибор к поврежденным, изношенным или старым розеткам.
- Старайтесь не тянуть и не изгибать шнур, а также избегайте его повреждений.



- Прибор предназначен для использования взрослыми людьми. Не позволяйте детям играть с холодильником или висеть на дверце.
- Во избежание поражения электрическим током, не вставляйте и не вытягивайте вилку мокрыми руками!
- Не ставьте стеклянные бутылки или жестяные банки для напитков в морозильную камеру. Бутылки и банки могут взорваться.
- В целях безопасности не помещайте в морозильную камеру взрывоопасные и легковоспламеняющиеся материалы.
- При извлечении льда из морозильной камеры не прикасайтесь к нему. Лед может стать причиной холодовой травмы и/или порезов.



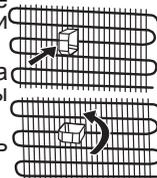
- Не прикасайтесь мокрыми руками к замороженным продуктам! Не употребляйте мороженое и кубики льда сразу после их извлечения из морозильной камеры!
- Не замораживайте продукты повторно после размораживания. Это может привести к проблемам со здоровьем, например к пищевому отравлению.
- Не замораживайте продукты повторно после размораживания. Это может привести к проблемам со здоровьем, например к пищевому отравлению.
- При транспортировке закрепляйте все принадлежности внутри морозильной камеры, чтобы избежать их повреждения.
- При закрытии двери морозильной камеры образуется вакуум. Подождите 1 минуту перед тем, как открыть ее снова.
- Эта функция необходима для легкого открытия двери. С этой функцией образуется небольшое количество конденсата вокруг данной области, который можно с легкостью удалить.



## Установка и эксплуатация морозильной камеры

Перед началом использования морозильной камеры обратите внимание на следующие аспекты.

- Рабочее напряжение морозильной камеры составляет 220-240 В при частоте 50 Гц.
- Сетевой шнур морозильной камеры оснащен вилкой с заземлением. Эту вилку всегда следует использовать с заземленной розеткой с предохранителем минимум на 16 ампер. Если у вас нет соответствующей розетки, ее должен установить квалифицированный электрик.
- Мы не несем ответственности за повреждения в связи с эксплуатацией без заземления.
- Установите морозильную камеру в месте, где на нее не будут попадать прямые солнечные лучи.
- Прибор следует устанавливать на расстоянии не менее 50 см от печей, газовых духовок и радиаторов отопления, а также на расстоянии не менее 5 см от электрических духовок.
- Не используйте морозильную камеру на открытом воздухе и не оставляйте ее под дождем.
- Если морозильная камера находится рядом с морозильным аппаратом для глубокого замораживания, между ними должен оставаться зазор не менее 2 см, чтобы предотвратить образование конденсата на наружной поверхности.
- Не ставьте никаких предметов на морозильную камеру. Установите морозильную камеру таким образом, чтобы над ней было не менее 15 см свободного пространства.
- Отрегулируйте передние ножки таким образом, чтобы морозильная камера стояла ровно и устойчиво. Высоту ножек можно отрегулировать, поворачивая их по часовой стрелке (или в обратном направлении). Это следует сделать до того, как в морозильной камере будут размещены продукты.
- Перед использованием морозильной камеры протрите все детали теплой водой с добавлением чайной ложки бикарбоната натрия, а затем промойте чистой водой и дайте высохнуть. После очистки установите все детали на соответствующие места.
- Установите ограничитель расстояния (деталь с черными лопастями на задней панели), повернув его на 90°, как показано на рисунке, чтобы конденсатор не прикасался к стене.
- Расстояние от морозильной камеры до стены не должно превышать 75 мм.



## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



- Если морозильная камера используется в первый раз или после транспортировки, она должна простоять в вертикальном положении в течение 3 часов, после чего ее можно подключать к электрической сети. В противном случае, может быть поврежден компрессор.
- От морозильной камеры может исходить запах, когда она запускается в первый раз; запах исчезнет, когда морозильная камера начнет охлаждаться.

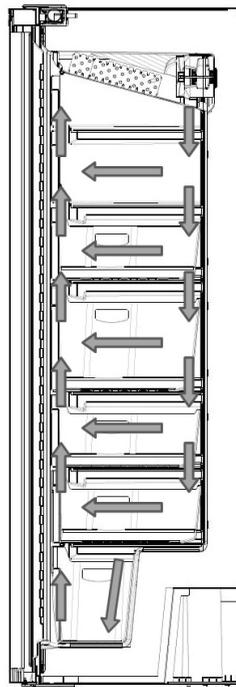
## Информация о технологии No frost

По принципу действия холодильники No frost отличаются от других холодильников со статической системой охлаждения.

В обыкновенных холодильниках влага, которая попадает внутрь через дверцы и из пищевых продуктов, замерзает в морозильной камере. Для размораживания морозильной камеры необходимо периодически отключать холодильник, извлекать продукты, которые должны храниться при постоянной температуре, и очищать собравшиеся в морозильной камере снег и лед.

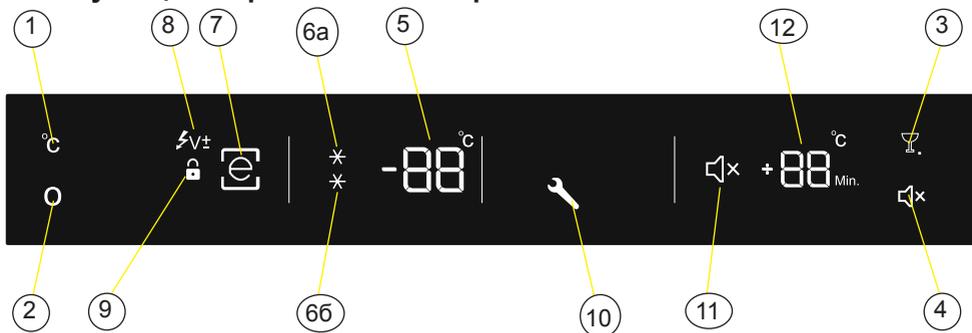
В холодильниках с системой No frost ситуация обстоит совсем иначе. Сухой и холодный воздух нагнетается в холодильник и морозильные камеры равномерно с нескольких точек с помощью компрессорного вентилятора. Этот воздух равномерно распределяется даже между полками и одинаково охлаждает все продукты, что предотвращает скопление и замерзание влаги.

Поэтому, помимо огромной вместимости и элегантного внешнего вида, холодильник No frost прост в использовании.



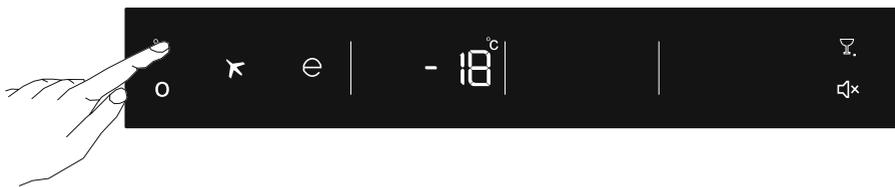
# ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

## Эксплуатация морозильной камеры



1. Кнопка настройки параметров морозильной камеры (FS)
2. Кнопка выбора режима (M)
3. Кнопка охлаждения напитков
4. Кнопка режима с выключенным звуком
5. Экран установок значений настроек морозильной камеры
- 6а/6б. Символ интенсивной заморозки
7. Символ экономичного режима
8. Символ пониженного напряжения
9. Символ режима «Защита от детей»
10. Символ предупреждения о неисправности (SR)
11. Символ выключенного звука
12. Экран значений охлаждения напитков (активный символ может изменяться в зависимости от языка (Min-Dk.))

## Настройка температуры морозильной камеры



- Исходная температура на индикаторе отделения морозильной камеры: -18 °С.
- Нажмите кнопку НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ, чтобы задать значение.
- Каждое нажатие кнопки при мигающем индикаторе будет понижать значение температуры в отделении морозильной камеры.  
( -16 °С, -17 °С, -18 °С, -19 °С, -20 °С, -21 °С, -22 °С, -23 °С, -24 °С)
- После достижения нужного значения температуры подождите 5 сек., не нажимая никаких кнопок, установленная величина температуры активируется, и ваш холодильник будет работать согласно установленной температуре.
- При нажатии кнопки установки температуры на индикаторе морозильной камеры будет изменяться значение, пока оно не достигнет -24 °С (максимально низкая температура).
- Если вы продолжите нажимать кнопку, когда на индикаторе будет мигать значение -24 °С, значения снова начнут изменяться, начиная с -16 °С.

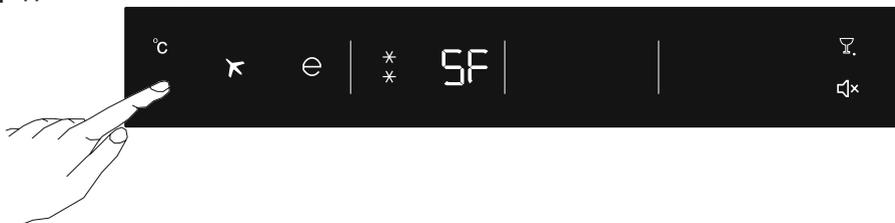
### Рекомендуемые значения температур для морозильной камеры

<i>Когда следует выполнять регулирование температуры?</i>	<i>Внутренняя температура</i>
При хранении небольшого количества продуктов	-16 °С; -17 °С
Для обычного использования	-18 °С, -19 °С, -20 °С, -21 °С
При хранении большого количества продуктов	-22 °С, -23 °С, -24 °С

### Режим интенсивной заморозки

- Для замораживания большого количества продуктов
- Для замораживания готовых продуктов
- Для быстрого замораживания продуктов
- Для хранения сезонных продуктов на протяжении длительного времени

### Порядок использования



- Нажимайте кнопку режима до тех пор, пока не появится надпись «Режим интенсивной заморозки».
- Если во время мигания светодиода режима интенсивной заморозки не нажимать никакие кнопки в течение 5 сек., то раздастся звуковой сигнал, и режим будет активирован.

- Если режим интенсивной заморозки активен, то на индикаторе морозильной камеры вы увидите буквы «SF».

**Примечание:**

- режим «Интенсивная заморозка» будет автоматически отменен через 24 часа или после понижения температуры датчика в морозильном отделении ниже -32 °С.

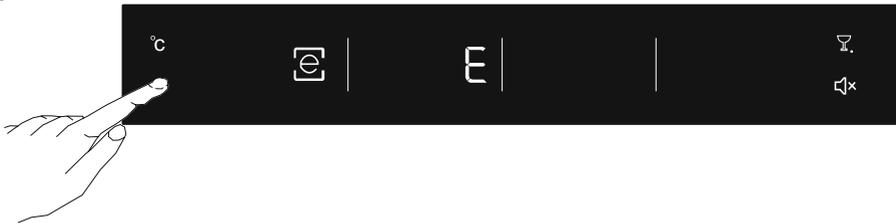
**Экономичный режим**

Морозильная камера потребляет минимальное количество энергии при установке температуры на -18 °С, которая является оптимальной для хранения продуктов.

**Когда используется?**

Когда необходимо, чтобы холодильник работал экономно.

**Порядок использования**



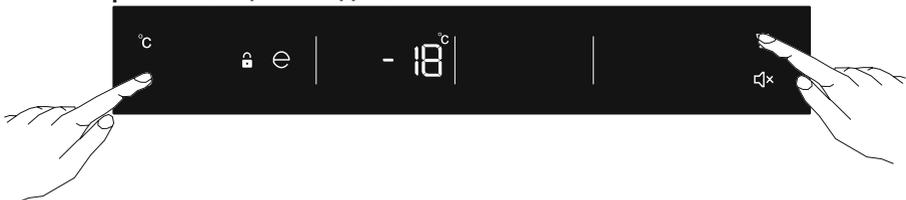
- Нажмите и удерживайте кнопку «Режим», пока вокруг символа экономичного режима не появится кружок.
- Не нажимайте кнопки в течение 1 секунды. Режим будет включен. Кружок мигнет 3 раза. После активации режима будет подан звуковой сигнал.
- Если экономичный режим активен, на индикаторе морозильной камеры будет видна буква «E».

**Функции режима защиты от детей**

**Когда он применяется?**

Режим защиты от детей нужен для того, чтобы дети не игрались с кнопками и не меняли установленные настройки.

**Включение режима защиты от детей**



Одновременно нажмите кнопку охлаждения напитков и кнопку выбора режима и удерживайте их в течение 5 сек.

**Отключение режима защиты от детей**

Одновременно нажмите кнопку охлаждения напитков и кнопку выбора режима и удерживайте их в течение 5 сек.

**Примечание:** режим защиты от детей также отключится при перебоях напряжения, либо если холодильник будет отключен от питания.

## Режим заставки

### Как им пользоваться?



Для включения этого режима нажмите и удерживайте кнопку выключения звука в течение 5 секунд.

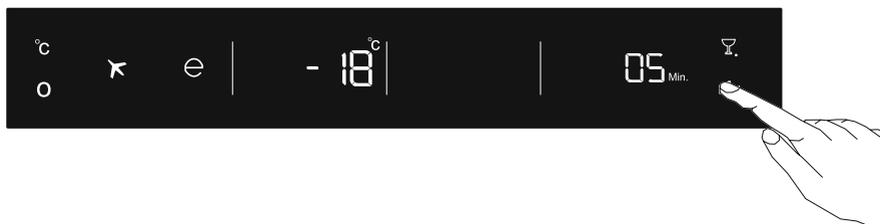
При активированном режиме заставки панель управления погаснет, если в течение 5 секунд не нажимать кнопки.

Если вы нажмете любую кнопку, когда панель управления погаснет, на экране появятся текущие настройки, и вы сможете выполнить корректировки. Если в течение 5 секунд не нажимать на кнопки и не отменять режим заставки, панель управления погаснет снова.

Для отмены режима заставки снова нажмите и удерживайте кнопку выкл. звука в течение 5 секунд.

Когда активирован режим заставки, можно также активировать режим защиты от детей. Если в течение 5 секунд после включения режима защиты от детей не нажимать кнопки, панель управления погаснет. Вы сможете просмотреть предыдущие настройки и увидеть индикатор режима защиты от детей, если нажмете на любую кнопку, отключение режима защиты от детей описано в инструкциях к данному режиму.

### Режим охлаждения напитков



Чтобы включить режим охлаждения напитков, нажмите кнопку охлаждения напитков. Каждое нажатие увеличивает время на 5 минут. По достижении 30 минут время вновь возвращается к нулю. Просмотреть временные рамки, которые возможно установить, вы можете в разделе «Счетчик сигналов об охлаждении напитков». Режим охлаждения напитков всего лишь активирует функцию подачи звукового сигнала по истечении определенного времени.

Важно: не следует путать с охлаждением.

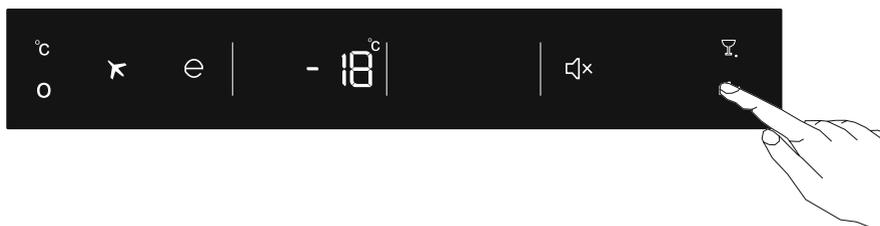
Примечание: Отрегулируйте время в соответствии с температурой бутылок, прежде чем размещать их внутри.

Например, сначала можно установить время «5 минут». Если по истечении этого времени охлаждение недостаточное, можно установить режим еще на 5 или 10 минут.

При использовании этого режима необходимо регулярно проверять температуру бутылок. Когда бутылки достаточно охладилась, их необходимо извлечь из прибора.

Если при включенном режиме охлаждения напитков вы оставите в холодильнике бутылки, они могут взорваться.

## Режим выключенного звука



Этот режим активируется при нажатии кнопки выключения звука. Когда этот режим включен, выключены звуки всех кнопок, а также предупреждающие звуковые сигналы. Для отмены этого режима снова нажмите кнопку выключения звука.

## Важные замечания о настройках температуры

- Настройки температуры не сбрасываются в случае перебоев электропитания.
- Не начинайте выполнение следующей настройки, пока не завершите уже начатую.
- Настройку температуры производят в соответствии с частотой открывания дверец, количеством хранимых внутри продуктов и температурой в помещении.
- Чтобы полностью охладиться после подключения к электросети, морозильная камера должна без перерыва проработать около 24 часов (в зависимости от температуры окружающей среды).
- В этот период как можно реже открывайте дверцы морозильной камеры и не загружайте в нее слишком много продуктов.
- Чтобы предотвратить повреждение компрессора морозильной камеры при отключении и повторном включении или при перебоях электропитания, используется функция 5-минутной задержки. Морозильная камера начинает работать в нормальном режиме через 5 минут.
- Морозильная камера предназначена для эксплуатации в диапазоне температур окружающей среды, указанном в стандартах, согласно климатическому классу на этикетке. В целях эффективности охлаждения использование морозильной камеры за пределами указанного диапазона не рекомендуется.

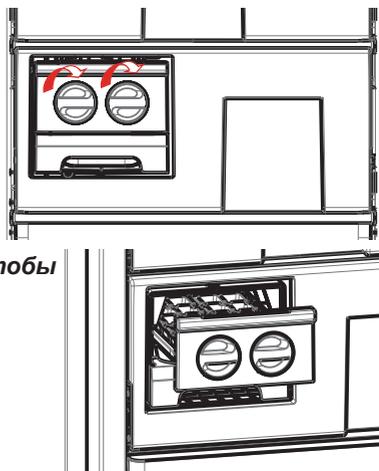
<i>Климатический класс</i>	<i>Температура в помещении (°C)</i>
<b>T</b>	От 16 до 43 (°C)
<b>ST</b>	От 16 до 38 (°C)
<b>N</b>	От 16 до 32 (°C)
<b>SN</b>	От 10 до 32 (°C)

## Принадлежности

### Приготовление кубиков льда (Ice matic — при наличии)

- Достаньте форму для приготовления льда
- Наполните ее водой до линии.
- Вставьте форму для льда на место.
- Когда ледяные кубики застынут, поверните рычаг для высыпания их в коробку для льда.

**Не наливайте воду в коробку для льда, чтобы приготовить лед. Она может лопнуть.**



## РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ

- Морозильная камера используется для хранения продуктов в замороженном виде, а также для производства льда.
- Не размещайте продукты, которые необходимо заморозить, рядом с замороженными продуктами.
- Продукты (мясо, мясной фарш, рыбу и т.д.) необходимо замораживать порциями, чтобы после размораживания их можно было сразу употребить.
- Не кладите свежие продукты рядом с замороженными, так как это может привести к размораживанию замороженных продуктов.
- Замораживая свежие продукты (например, мясо, рыбу и фарш), разделите их на части для однократного использования.
- Хранение замороженных продуктов: всегда следует четко следовать инструкциям на упаковках замороженных продуктов; при отсутствии информации продукты следует хранить не более трех месяцев с даты приобретения.
- Максимальная загрузка; если необходимо заморозить большой объем продуктов, используя при этом весь объем морозильной камеры, можно достать из отделения контейнеры (кроме нижнего). Объемные продукты можно хранить непосредственно на полках.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при соответствующей температуре, а упаковка не повреждена.
- Замороженные продукты следует транспортировать в специальных контейнерах для сохранения качества продуктов; поместите их в морозильник как можно быстрее.
- Если заметно вздутие или влажность внутри упаковки замороженных продуктов, возможно, они хранились при неправильной температуре, и содержимое испортилось.
- Срок хранения замороженных продуктов зависит от комнатной температуры,

установок термостата, частоты открывания дверцы, типа продуктов и периода времени, необходимого для транспортировки продуктов из магазина домой. Всегда следуйте инструкциям на упаковке и никогда не превышайте максимальный указанный срок хранения.

**При использовании максимальной производительности морозильной камеры:**

- Переместите замороженные продукты из верхней корзины в другие корзины и включите режим «Быстрое замораживание». Режим «Быстрое замораживание» будет автоматически отменен через 24. Поместите продукты, которые необходимо заморозить, в верхнюю корзину морозильной камеры, не превышая производительность холодильника по замораживанию. (Холодильник может замораживать до 15 кг при 25 °С и до 14 кг при 32 °С.) Затем снова включите режим «Быстрое замораживание». После того как продукты заморожены, их можно поместить рядом с другими замороженными продуктами (не раньше, чем через 24 часа после повторного включения режима «Быстрое замораживание»).

**При размещении в морозильной камере около 3 килограммов продуктов:**

- Можно разместить продукты так, чтобы они не соприкасались с другими замороженными продуктами, и включить режим «Быстрое замораживание». После того как продукты заморожены, их можно поместить рядом с другими замороженными продуктами (не раньше, чем через 24 часа).
- Не замораживайте продукты повторно после размораживания. Это может привести к проблемам со здоровьем, например к пищевому отравлению.
- Не кладите горячие блюда в морозильную камеру до полного остывания. От этого могут испортиться ранее замороженные продукты, хранящиеся в морозильной камере.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при соответствующих условиях, а их упаковка не повреждена.
- При хранении замороженных продуктов следуйте инструкциям по условиям хранения на упаковке. При отсутствии указаний продукты следует употребить в пищу в течение короткого срока.
- Если упаковка с замороженными продуктами содержит влагу или плохо пахнет, возможно, она хранилась в неправильных условиях, и продукты могли испортиться. Не покупайте такие продукты!
- Время хранения замороженных продуктов зависит от температуры в помещении, частоты открывания дверец, регулировки термостата, типа продуктов и периода времени от покупки продукта до его размещения в морозильной камере. Всегда следуйте инструкциям на упаковке и не превышайте срок хранения.

**Для моделей 391 A+**

При отключении электроэнергии или возникновении неисправностей не открывайте дверцы морозильной камеры. Это позволит поддерживать температуру внутри морозильной камеры, обеспечив сохранность продуктов в течение 9,5 часов при температуре окружающей среды 25 °С и около 8 часов при температуре 32 °С. Не замораживайте повторно продукты, которые начали размораживаться или были разморожены. Такие продукты необходимо приготовить и съесть.

На страницах 14 и 15 приведены предложения по размещению и хранению продуктов в морозилке.

	Максимальный срок хранения (месяцев)	Время размораживания при комнатной температуре (часов)	Время размораживания в духовке (минут)
Хлеб	4–6	2–3	4–5 (220–225 °С)
Сухое печенье	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °С)
Кондитерские изделия	1–3	2–3	5–10 (200–225 °С)
Пироги	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °С)
Вытяжное тесто	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °С)
Пицца	2–3	2–4	15–20 (200° С)

Мясо и рыба	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцев)
Стейк	завернутый в пленку	6–8
Баранина	завернутая в пленку	6–8
Жареная телятина	завернутая в пленку	6–8
Телятина кубиками	Маленькими кусочками	6–8
Баранина кубиками	Кусками	4–8
Мясной фарш	В пакетах без специй	1–3
Потроха (кусками)	Кусками	1–3
Болонская колбаса/салами	Должна быть упакована, даже если она в оболочке	
Курица и индейка	завернутые в пленку	4–6
Гусь и утка	завернутые в пленку	4–6
Олень, кролик, кабан	Порциями по 2,5 кг и в виде филе	6–8
Пресноводная рыба (лосось, карп, сом)	Выпотрошите и очистите от чешуи, промойте и просушите; при необходимости отрежьте хвост и голову.	2
Нежирная рыба (морской окунь, палтус, камбала)		4
Жирная рыба (тунец, скумбрия, луфарь, анчоусы)		2–4
Моллюски и ракообразные	Очищенные, в пакетах	4–6
Икра	В оригинальной упаковке, в алюминиевом или пластмассовом контейнере	2–3
Улитки	В соленой воде, в алюминиевом или пластмассовом контейнере	3

**Примечание:** Мясо сразу после размораживания следует готовить так же, как и свежее. Если мясо не приготовлено после размораживания, его нельзя снова замораживать.

<b>Овощи и фрукты</b>	<b>Подготовка</b>	<b>Максимальный срок хранения (месяцев)</b>
<b>Стручковая фасоль и бобы</b>	Промойте, порежьте маленькими кусочками и сварите	10–13
<b>Фасоль</b>	Очистите от шелухи, промойте и сварите	12
<b>Капуста</b>	Промойте и сварите	6–8
<b>Морковь</b>	Промойте, порежьте ломтиками и сварите	12
<b>Перец</b>	Обрежьте черенок, разрежьте на две части, удалите сердцевину и сварите	8–10
<b>Шпинат</b>	Промойте и сварите	6–9
<b>Цветная капуста</b>	Оборвите листья, разрежьте сердцевину на куски и оставьте на некоторое время с небольшим количеством лимонного сока	10–12
<b>Баклажаны</b>	После мытья нарежьте на кусочки по 2 см	10–12
<b>Кукуруза</b>	Очистите и упакуйте вместе с сердцевинной или обработайте как сладкую кукурузу	12
<b>Яблоки и груши</b>	Почистите и нарежьте ломтиками	8–10
<b>Абрикосы и персики</b>	Разрежьте на две части и удалите косточку	4–6
<b>Клубника и ежевика</b>	Промойте и очистите от черешков	8–12
<b>Приготовленные фрукты</b>	Добавьте 10% сахара в контейнер	12
<b>Сливы, вишни и клюква</b>	Промойте и очистите от черешков	8–12

<b>Молочные продукты</b>	<b>Подготовка</b>	<b>Максимальный срок хранения (месяцев)</b>	<b>Условия хранения</b>
Молоко в пакетах (гомогенизированное)	В оригинальном пакете	2–3	Цельное молоко — в оригинальном пакете
Сыр (кроме брынзы)	Ломтиками	6–8	Оригинальная упаковка может использоваться для кратковременного хранения. Для более длительного хранения следует завернуть в пленку.
Масло, маргарин	В оригинальной упаковке	6	

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

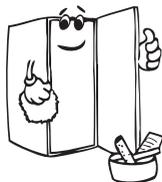
- Перед чисткой отсоедините морозильную камеру от сети питания.



- Не мойте морозильную камеру проточной водой.



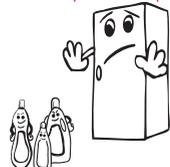
- Необходимо периодически мыть морозильную камеру, используя раствор пищевой соды и теплую воду.



- Принадлежности очищайте отдельно при помощи воды с мылом. Не мойте их в посудомоечной машине.



- Не используйте абразивные вещества, растворители или мыло. После мытья ополосните принадлежности чистой водой и тщательно высушите. По окончании чистки снова подсоедините морозильную камеру к сети питания сухими руками.



- Следует очищать конденсатор (находится сзади прибора) с помощью веника минимум два раза в год для экономии энергии и повышения производительности устройства.



**СЛЕДУЕТ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧАТЬ МОРОЗИЛЬНУЮ КАМЕРУ ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.**

### Размораживание

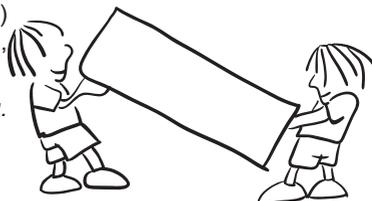
Морозильная камера размораживается автоматически. Вода, образующаяся в результате размораживания, поступает в испарительный контейнер, проходящий через водосборник, и там испаряется естественным путем.



## ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕСТАНОВКА

- Оригинальную упаковку и пенопласт можно использовать для повторной транспортировки (по желанию).
- Зафиксируйте холодильник с помощью прочной упаковки, ремней или крепких веревок. Следуйте инструкциям по транспортировке на упаковке.
- На время перестановки или транспортировки снимите подвижные детали (полки, принадлежности, контейнеры для овощей и т. д.) или зафиксируйте их в холодильнике ремнями, чтобы избежать ударов.

*Перевозите холодильник в вертикальном положении.*



### Перестановка дверцы

- Если ручки установлены на передней поверхности дверцы, изменить направление открывания дверцы морозильной камеры невозможно.
- Изменить направление открывания дверцы можно на моделях без ручек.
- Если направление открывания дверцы морозильной камеры можно изменить, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для подобной модификации.

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

Если морозильная камера не работает, проверьте следующее:

- Нет ли сбоев в подаче электропитания?
- Надежно ли вставлена вилка в розетку?
- Не перегорел ли предохранитель штепсельной розетки или главный предохранитель?
- Работает ли розетка? Проверьте это, включив морозильную камеру в заведомо исправную розетку.

ВИДЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Sr	Предупреждения о неисправности	Появляется, если в одном или более компонентах морозильной камеры есть неисправность или имеются проблемы с системой охлаждения.	Немедленно обратитесь в сервисную службу.
LF	Недостаточно низкая температура в морозильной камере	Это предупреждение появляется, если на протяжении длительного времени были перебои с питанием и если морозильная камера используется впервые.	Временно увеличьте установленную температуру замораживания до нужного уровня или включите режим интенсивного замораживания.
LP	Пониженное напряжение	Если подаваемое напряжение упадет ниже 170 В, морозильная камера переключится в режим ожидания.	Эта функция защищает компрессор от повреждений из-за низкого напряжения. Морозильная камера возобновит работу, когда напряжение восстановится до необходимого уровня.

### Предупреждение по температуре:

Если температура в морозильной камере слишком высокая, на дисплее температуры мигает «LF» и звучит предупредительный сигнал.

### Причины подъема температуры могут быть следующие:

- частое открывание дверцы, а также если дверца остается открытой продолжительное время;
- загрузка в морозильную камеру большого количества нагретых продуктов;
- высокая температура в помещении, где стоит морозильная камера;
- сбой в работе бытового прибора.

### Проверьте предупреждения

В случае недостаточной температуры в морозильной камере либо той или иной неисправности морозильная камера генерирует предупреждения. Коды

предупреждений видны на индикаторах морозильной камеры. Предупредительные коды появляются на дисплее морозильной камеры.

### **Кроме того, вы услышите предупредительный звуковой сигнал.**

Отображение кода и подача звукового сигнала будут продолжаться, пока вы не нажмете кнопку «НАСТРОЙКА» или «РЕЖИМ». Звуковой сигнал выключится, если вы нажмете на одну из этих кнопок. Предупреждение «LF» исчезнет через 15 минут. Вам не обязательно звонить в сервисный центр, это состояние может возникнуть по причинам, указанным выше. Вы можете продолжать хранить свои продукты в морозильной камере. Если предупреждение «LF» не исчезает в течение часа после нажатия кнопки, позвоните в сервисный центр, и не замораживайте продукты повторно. Эти продукты необходимо употребить в пищу.

### **Если морозильная камера работает слишком шумно**

#### **Нормальные шумы**

##### **Потрескивание (льда):**

- Во время автоматического размораживания.
- При охлаждении или нагревании прибора (в связи с расширением материалов, входящих в состав прибора).

**Короткое потрескивание:** Слышно, когда термостат включает или выключает компрессор.

**Шум компрессора (обычный шум мотора):** Этот шум означает, что компрессор работает нормально. Некоторое время после запуска компрессор может издавать более громкий шум.

**Бурление и всплески** Эти шумы вызваны протеканием хладагента по трубам системы.

**Шум текущей воды:** Такой шум обычно вызывает вода, стекающая в испарительный контейнер при размораживании. Этот шум возникает во время размораживания.

**Шум потока воздуха:** Обычный шум вентиляции. Этот шум создается в холодильниках No frost во время нормальной работы системы за счет циркуляции воздуха.

### **Если края морозильной камеры, к которым прилегает дверь, теплые**

Поверхность, к которой прилегает дверь, может нагреться в процессе работы компрессора, особенно летом (в жаркую погоду). Это нормально.

### **Если внутри морозильной камеры скапливается влага, проверьте следующее:**

- Надлежащим ли образом упакованы продукты? Просушивались ли контейнеры перед размещением в морозильной камере?
- Часто ли открывалась дверца морозильной камеры? Во время открывания дверец влага из помещения попадает внутрь морозильной камеры. Влага скапливается быстрее, если вы часто открываете дверцы морозильной камеры, особенно если в помещении высокий уровень влажности.
- Образование капель воды на задней стенке после автоматического размораживания – нормальное явление (для моделей со статической охлаждающей системой).

### **Если дверца плохо открывается и закрывается, проверьте следующее:**

- Не препятствуют ли закрыванию дверцы упакованные продукты?
- Правильно ли установлены отсеки, полки и ящики?
- В каком состоянии дверные соединения (сломаны, изношены)?
- Стоит ли морозильная камера на ровной поверхности?

### **Важные примечания:**

- Реле защиты компрессора от перегрузки активируется после внезапных перебоев электроснабжения или после отключения прибора от сети, так как еще не произошла стабилизация газа в системе охлаждения. Морозильная камера начнет работу через 5 минут, поэтому волноваться не о чем.
- Если вы не будете использовать морозильную камеру в течение длительного времени (например, на период летнего отдыха), отключите ее от электросети. После размораживания помойте морозильную камеру, как указано в Главе 4, и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить появления влажности и неприятного запаха.
- Если после того, как вы выполнили все приведенные выше инструкции, проблема не исчезнет, обратитесь в ближайшую авторизованную сервисную службу.
- Срок службы прибора, указанный и заявленный Департаментом промышленности, (срок эксплуатации ответственных деталей, необходимых для нормальной работы прибора) составляет 10 лет.

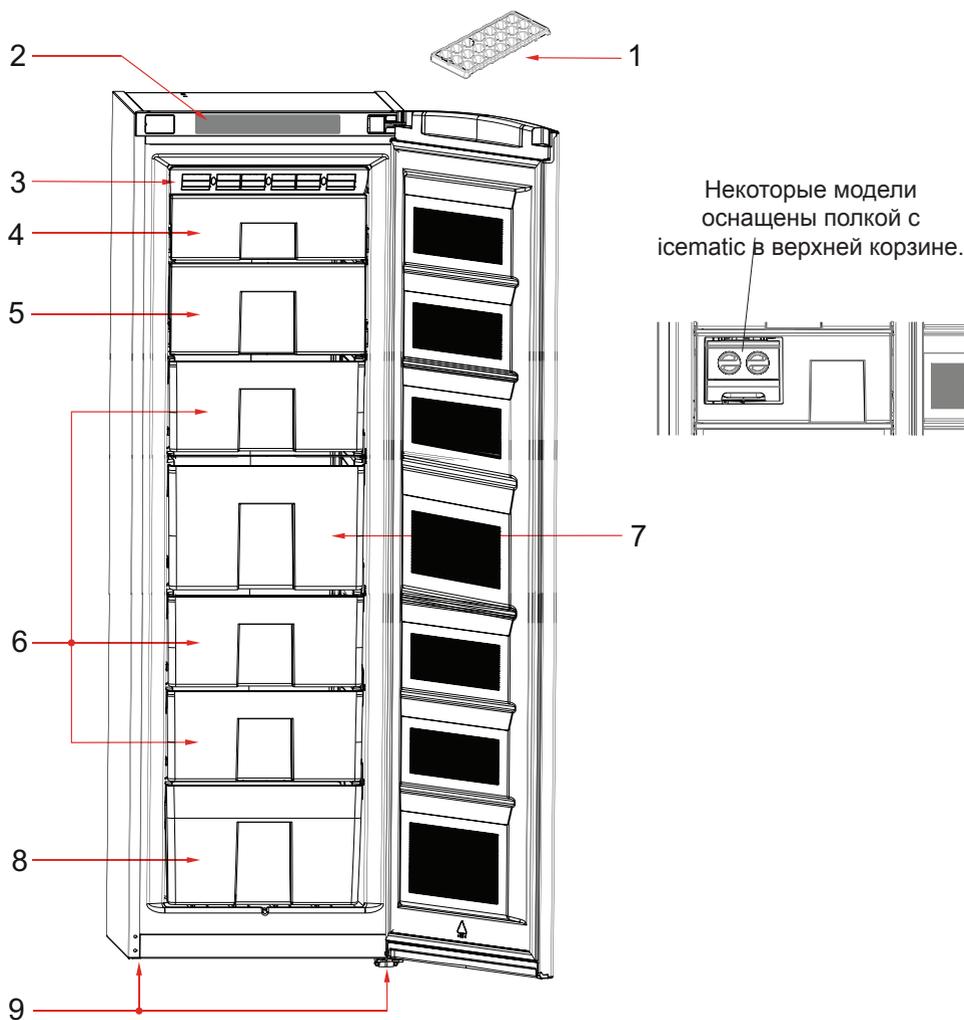
### **Информация о соответствии**

- Данное изделие предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16 °C до 43 °C.

### **Рекомендации по энергосбережению**

1. Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батареи отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
2. Дайте приготовленным блюдам остыть за пределами морозильной камеры.
3. При помещении в устройство напитков и жидких блюд их необходимо накрывать. В противном случае увеличится влажность внутри морозильной камеры, сокращая срок ее эксплуатации. Также, накрывание напитков и жидких блюд поможет сохранить их запах и вкус.
4. При помещении продуктов и напитков старайтесь как можно скорее закрыть дверцу устройства.
5. Прокладка дверцы должна оставаться чистой и мягкой. В случае износа замените прокладку на дверце.

# КОМПОНЕНТЫ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ И ЕЕ ОТДЕЛЕНИЙ



Целью данного документа является исключительно предоставление информации о компонентах устройства.

Компоненты зависят от модели устройства.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Форма для льда (в некоторых моделях)         | камеры                                       |
| 2. Панель управления                            | 6. Выдвижные ящики морозильной камеры        |
| 3. Система циркуляции воздуха No Frost          | 7. Большой выдвижной ящик морозильной камеры |
| 4. Откидная крышка маленькой морозильной камеры | 8. Нижний ящик морозильной камеры            |
| 5. Откидная крышка большой морозильной          | 9. Регулируемая опора                        |

## СПРАВОЧНЫЙ ЛИСТОК ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ ИЗДЕЛИЯ

Бренд	VESTFROST
Модель	VF391SB B
Категория изделия	8
Класс потребления энергии	A+
Ежегодное потребление энергии *	300 Квт-ч
Общий объем	265 л
Чистый объем	241 л
Общий объем холодильника	-
Чистый объем холодильника	-
Общий объем морозильной камеры	265 л
Полезный объем морозильной камеры	241 л
Оценка	<b>***</b>
Система охлаждения	Автоматическое оттаивание
Время повышения температуры: (-18°C/-9°C)	480 (32°C) / 570 (25°C)
Мощность охлаждения	14(32°C) / 15(25°C)
Класс климатических условий **	T/N (16°C - 43°C)
Шумоизлучение	44 децибел (A)

\*Энергопотребление 300 Квт-ч в год, рассчитываемое на основе результатов, полученных через 24 часа при нормальных условиях проведения испытаний. Реальное энергопотребление зависит от условий эксплуатации оборудования, а также места его размещения.

\*\*Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне внешних температур 16°C - 43°C.



Импортер

ООО «Вестел - СНГ» 601655 г. Александров Владимирская обл., ул. Гагарина д.16  
Тел: (495) 980 50 43

Произведено в Турции «Вестель Беяз Ешья Санайи, Ве Тиджарет А.С.»  
Адрес: Организе Санайи Болгеси  
45030 Маниса / ТУРЦИЯ  
Тел: (+90) 236 226 30 00 Факс (+90) 236 226 32 15

Made in Turkey Vestel Beyaz Enya San, Ve Tic A.S.  
Adress: Organize Sanayi Bolgesi  
45030 Manisa / TURKEY  
Tel: (+90) 236 226 30 00 FAX (+90) 236 226 32 15

Дата изготовления указана в этикетке размещенной на устройстве.

52222726